

NOTICIA DI  
GOBIERNO

ISLA((•))NLINE

20  
22

Diamars 12 Juli 2022

Email: [IslaOnline@gobierno.aw](mailto:IslaOnline@gobierno.aw) Tel: 528-4952



Gabinete Wever - Croes II

**2022**

**AÑA DI INVERSION  
Y OPORTUNIDAD**



**2022**  
AÑA DI INVERSION  
Y OPORTUNIDAD

**ARUBA MESTER  
DI E ESFUERSO  
DI NOS TUR PA  
RECUPARA**

PRIME MINISTER  
*Evelyn Wever-Croes*

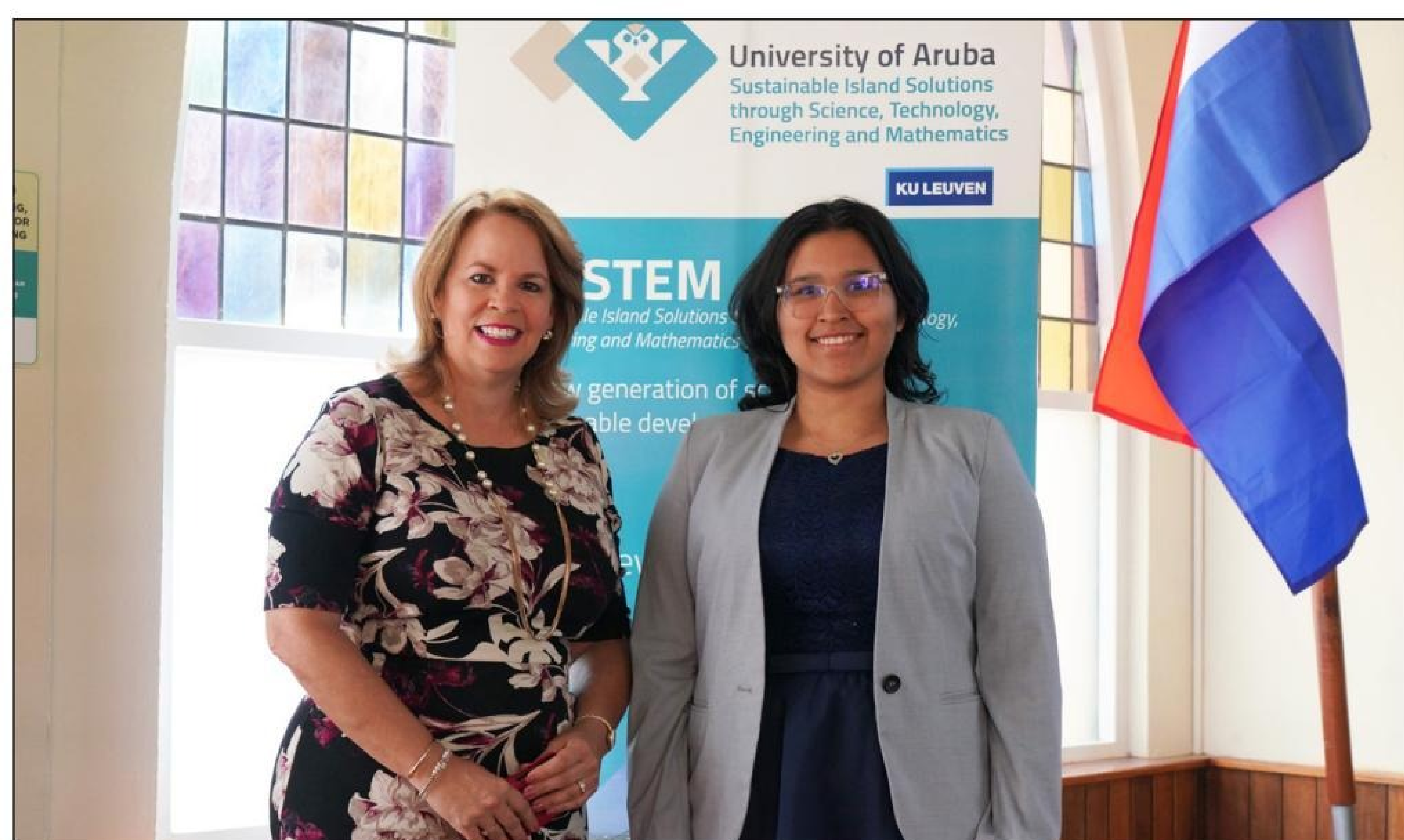


## TRACY VAN DER BIEZEN, E PRIME GRADUADO DI SISSTEM FACULTY NA ARUBA

Prome Minister Evelyn Wever-Croes dialuna ultimo tawata presente na e graduacion di Tracy van der Biezen na Universidad di Aruba. Tracy ta e prime graduado di SISSTEM Faculty na Aruba. Tracey a cab'e den 35 luna, cu ta dentro di e tempo nominal di 36 luna. Dialuna, Tracy a defende su thesis na un forma sublime.

Gabinete Wever-Croes na maart 2019 a firma e acuerdo di SISSTEM, cu desde september 2019 ta un facultad na Universidad di Aruba dirigi riba e materianan tecnico STEM (Science, Technology, Engineering y Mathematics) y sostenibilidad. Cu e facultad aki tambe, nos ta kere firmemente cu e gab di genero cu ta existi den e industrianan STEM, lo wordo reduci na nos pais como tambe den region. Programanan manera SISSTEM ta necesario pa encurasha hende muhe especialmente, pa pusha limitenan invisibel y kibra e mentalidad stereotipo cu mayoria biaha ta domina den e industrianan aki. P'esey ta importante pa encurasha diversidad y inclusion den e tereno di STEM pa di berdad obtene solucionnan sostenibel pa un miho desaroyo.

Prome Minister ta felicita Tracy van der Biezen cu su graduacion como e prime graduado y e prime graduado femino den e facultad di SISSTEM y ta desee hopi exito cu su masters.







## Durante Conferencia di Prensa Minister Maduro: COMPARA CU PAISNAN DEN REGION ARUBA SU GASTONAN DI SERVICIO Y PRODUCTO TA CAY BAO AVERAHE

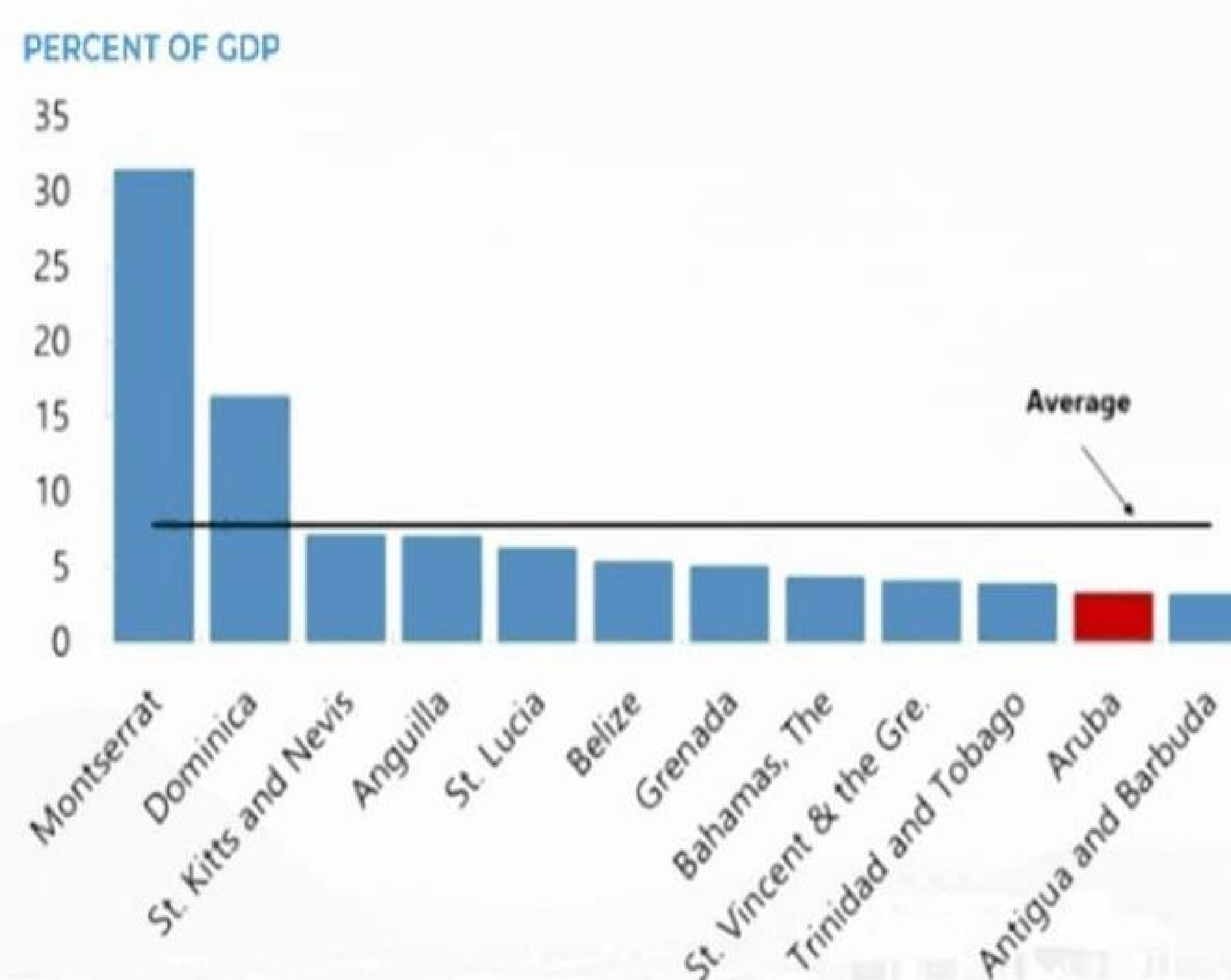


Minister Xiomara Maduro durante conferencia di prensa a trece dilanti cu un di e discusionnan cu ta wordo hiba den publico ta e gastonan di Producto y Servicio, esta cu gobierno ta gasta di mas. Pa por hiba un miho discusion, gobierno a laga Fondo Monetario Internacional, IMF haci un analisis riba e gastonan di Servicio y Producto di Paisnan den region. IMF tin informacion riba e World Economic Outlook, ademá IMF tin informacion di tur e añanan cu nan ta haci nan trabao pa Aruba. E analisis di IMF ta duna como resultado cu ora cu compara e gastonan di Producto y Servicio cu esnan den region, Aruba ta cay bao di a averahe di e gastonan di servicio y Producto.

Segun e mandatario a laga IMF haci e analisis aki pasobra IMF conoce Aruba no ta di aworaki, nan ta evalua Aruba su situacion pa hopi aña caba. Esaki sigur pa e discusion cu tin local y tambe den henter reino riba gastonan di Producto y Servicio, ta esencial pa nos tin un bista di IMF cu conoce nos Pais. Sigur na un momento di pandemia y mas ainda Paisnan caminda cosnan no ta bayendo bon, IMF sa e pasonan cu mester sigui.

Cu e bista di IMF aki, nos por hiba un debate bon informa ariba gastonan di Producto y Servicio. Den comparacion cu esnan den reino p.e. cu Curacao y Sint Maarten tambe por mira cu Aruba su gastonan no ta excesivamente halto. Den region Aruba no tin mas gasto di Producto y Servicio, alcontrario nos ta e Pais cu tin e gastonan mas abao.

### INTERNATIONALE VERGELIJKING Goods and Services 2021



De uitgaven van Aruba zijn onder de internationale gemiddelde  
Source: IMF WEO database and IMF staff calculations.





# Minister Xiomara Maduro di Finansa: GASTONAN DI PPP A SUBI PA MOTIBO DI E PROJECTIONAN DI PPP CU MESTER A CUMINSA PAGA

**Nan a corta cinta y awe den oposicion nan kier lubida cu mester  
paga pa esakinan**

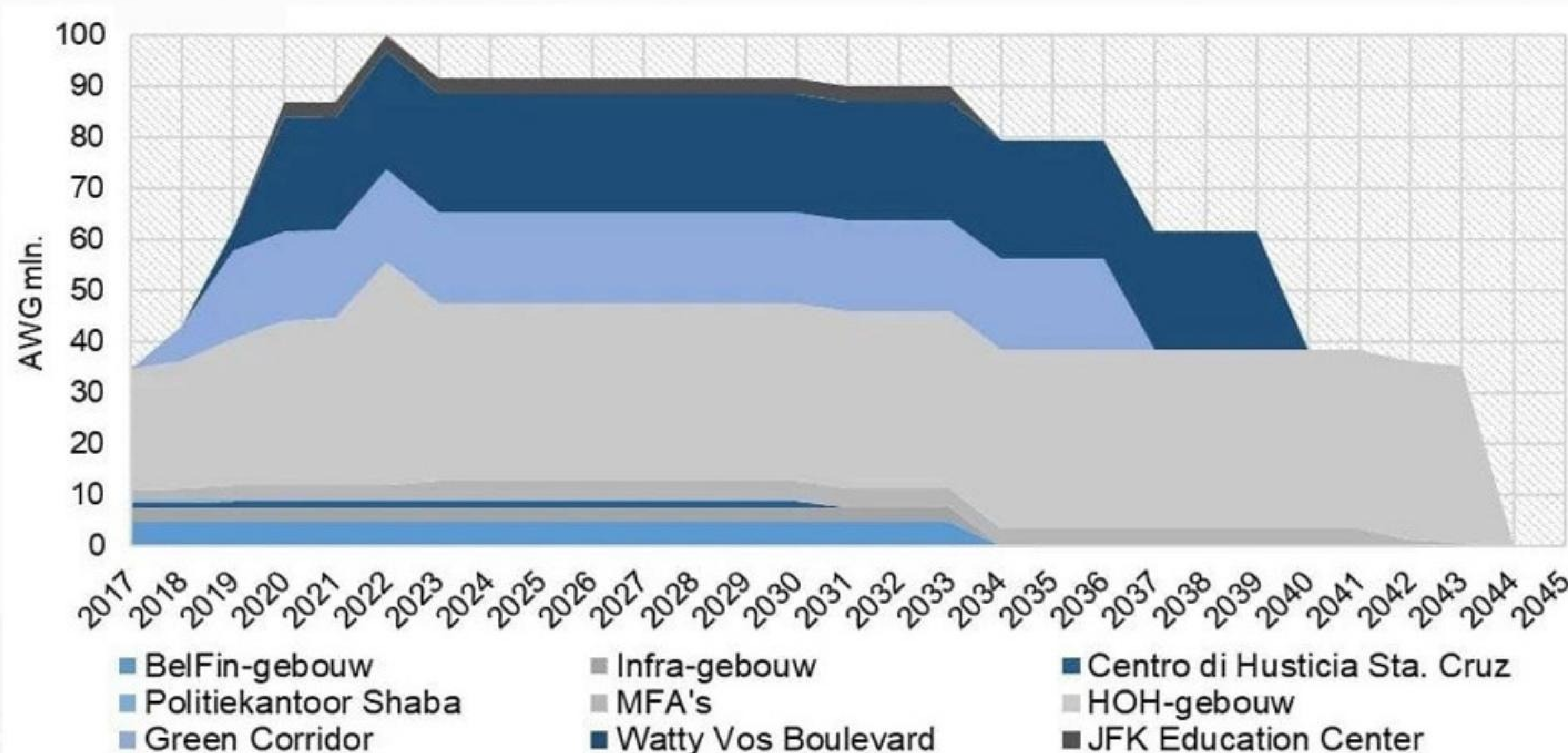


Den e conferencia di prensa e mandatario encarga cu finansa a splica cu pa locual ta gastonan di PPP, e lama di gastonan ta cuminsa na 2017. Prome cu esaki tabata tin e gastonan di e edificacionan di BelFin, Centro di Husticia na Santa Cruz, Warda na Shaba, edificio di DOW y DIP. Na 2017 tabata paga pa e edificacionan aki 30 miyon. Despues cu construccion acerca di

e edificio- y careteranan den e formula di PPP manera MFA's, Watty Vos Boulevard, Hospital y J.F. Kennedy Education Center, e gastonan a subi bay yegando awo te na 80 miyon pa aña. Aruba lo mester keda paga te na aña 2044 pa e edificio- y careteranan construi den forma PPP, esaki ta un caminda masha largo di debe. Y no ta cu gastonan a subi pa motibo di Tanchi....etc.

Minister Xiomara Maduro a sigui trece dilanti cu ta masha facil pa corta cinta, e ora tur hende tey. Aki e mandatario ta referi na oposicion en especial Mike Eman, cu ta cuestiona cu gastonan di PPP a subi pero awo cu ta ora pa paga e projectionan PPP, e kier lubida. Awor cu Mike Eman ta bishita casnan, e no mester lubida di bisa esaki. Ta kico oposicion kier haci cu nos Pais? Destruir nos Pais, baha gobierno? Esnan cu awor ta cuestiona no kier splica pueblo con e gastonan ta hinca den otro y pa e motibo aki e mandatario durante un conferencia di prensa na un forma simpel a duna informacion riba Finansa Publico pa pueblo por compronde y haya sa e berdad completo.

## PUBLIEK-PRIVATE SAMENWERKINGEN



Gobierno di Aruba



**2022**  
AÑA DI INVERSION  
Y OPORTUNIDAD

**Y DUNA PRIORIDAD  
NA SALUD Y  
PROGRESO  
DI CADA  
CIUDADANO**

MINISTER

*Dangui Oduber*



## **E AEROLIÑA WINGO TA LANSA SERVICIO DIRECTO FOR DI MEDELLIN COLOMBIA DIVERSIFICANDO NOS TURISMO**

Minister di Turismo ta contento di por anuncia cu diamars e aeroliña Wingo a haci lansamento oficial di nan servicio directo nobo pa Medellin. Wingo ya caba tin un paar di aña operando na Aruba cu servicio directo for di Bogota.

tremendo trabou cu nan a bin ta haciendo. Di e forma aki ta sigui traha pa nos solamente recupera nos turismo pero percura pa tin un turismo diversifica y resiliente. Un danki sigur na tur nos partnersnan den turismo pa e esfuerzonan em conjunto.

Wingo ta bay cuminsa e servicio directo pa Medellin 2 biaha pa siman, esaki adicionalmente di e servicio directo existente di Bogota. E vuelonan nobo pa Medellin lo ta riba tur diaranson y diasabra. Wingo ta un aeroliña hopi economico y ta haci uzo di un avion jet Boeing 737-700.

E servicio adicional aki ta demostra e confiansa cu e aeroliña tin den Aruba como destinacion. E ta cuadra cu e maneho cu Ministerio di Turismo ta hiba caminda ta purba di diversifica rutanen den Colombia. E servicio aki ta nifica un aumento tambe den e capacidad maximo di asiento den Colombia.

Actualmente tin varios destinacion den Colombia y tin 3 aeroliña cu servicio directo di y pa Colombia. Finalmente Minister Oduber kier a felicita e Airlift Committee pa e



**ARUBA**

**wingo.com**  
¿Cómo quieres volar?





## Un yamada pa contribui na SDG Aruba: CON BO INICIATIVA TA CONTRIBUI PA LOGRA E 17 METANAN PA DESAROYO SOSTENIBEL

Den september 2015, tur miembro di Nacionnan Uni (UN) unanimamente a adopta e programa internacional mas integral y ambicioso pa por crea un mundo mas sostenibel pa tur, creando 17 meta specifico, Metanan Mundial pa Desaroyo Sostenibel (SDG's), pa logra un miho mundo cu nos tin awo pa aña 2030.

E lista di "TO DO's" aki ta crea un agenda na unda cu e desaroyo no ta basa solamente riba e perspectiva economico pero tambe ta inclui aspectonan social y di medio ambiente. Pa por implementa un estructura efectivo di e Metanan Mundial pa Desaroyo Sostenibel (SDGs) ta rekeri un comunidad comprometi y mas activo.

Nos kier scucha mas di e sector educativo, negoshinan y organisacionnan no gubernamental y demas departamentonan, con nan ta contribui na e metanan aki. Pa crea un Aruba mas sostenibel ta rekeri e esfuerzo di tur pa logra e metanan. Mas uni nos ta, miho nos ta logra – realizando cu no tur por wordo realisa pareu.

Nacionnan Uni a establece un proceso yama "SDG Voluntary National Review (VNR)" cu ta permiti paisnan reporta riba e implementacion di e metanan aki y pa esaki wordo revisa. E proceso di revision lo provee recomendacionnan riba con pa mehora e proceso di implementacion di e metanan aki riba nivel nacional. Basa riba e revision, recomendacionnan ta wordo duna pa mehora e proceso di implementacion nacional. Aruba lo ta inclui den e 'SDG VNR Report' di Reino Hulandes.

Riba 14 di juli 2022, tur pais den Reino Hulandes lo presenta na Nacionnan Uni e progreso cu nan a haci den implementacion



di e SDG's y lo accentua tur e retonan cu nan tabata confronta. Tur esaki ta den e "Aruba SDG Report" cu lo wordo presenta na Nacionnan Uni.

E comision di SDG Aruba a keda institui pa provee un direccion strategico y pa coordina e implementacion di e SDG's. Nan a organisa diferente sesion pa involvi e comunidad y a reporta varios iniciativa caba, sinembargo tin mas iniciativa y oportunidadnan na Aruba cu por contribui den logra e SDG's.

Riba e website nos ta comparti e storianan aki den un rapport mas elabora, cual tambe lo wordo entrega na Nacionnan Uni den un forma digital cu un link na e website di SDG Aruba: [www.sdgaruba.com](http://www.sdgaruba.com).

Pa esaki nos ta pidi e sector educativo, organisacionnan y/of companianan pa entrega nan storia di loke nan ta haciendo pa contribui na logro di e metanan aki. Por bishita e website di SDG Aruba y yena e formulario di e storia con bo compania ta implementando e SDG's na Aruba. Nos ta desea di scucha y siña di bo!



# Minister Geoffrey Wever riba situacion di Stacion di Gasolin

## ARUBA BANKER'S ASSOCIATION A

### ACORDA PA SUSPENDE FEE TE 1 OCTOBER



Manera mi a tuma nota di e publicacion di e doñonan di gasoline stations cu nan no lo acepta pago via tarheta mas y solamente cash mi a tuma contacto inmediato cu Aruba Gas Dealers Association (“AGDA”) y tambe cu Aruba Banker’s Association (“ABA”) pa purba intermedia y wak con por yuda na yega na un solucion.

credito na cualkier gasoline station.

Mi ta gradici tanto ABA como AGDA pa coopera cu mi peticion. E dianan nos dilanti nos lo investiga con por yega na un arreglo husto, den beneficio di economia di Aruba y tur consumidor.

Dialuna mainta mi a reuni cu AGDA y cu ABA pa scucha nan posicion. Mi a puntra ABA pa temporalmente suspende nan decision pa cobra e fees pa un periodo di 3 luna pa asina Gobierno haya tempo pa busca un solucion husto den beneficio di economia Arubiano sin perhudica e situacion financiero di e empresarionan, cual ta opera bou di margin di ganashi stipula pa ley.

ABA a informami cu nan ta compronde e peticion di Gobierno y cu nan ta suspende nan decision te cu 1 october proximo pa cobra e fees pa asina Gobierno haya tempo pa por intermedia y traha riba un solucion. Mirando e posicion aki di ABA, AGDA tambe a informami cu nan ta suspende nan decision te cu 1 oktober, pues pa awor tur consumidor por keda paga cu tarheta di debito of

13 juli 2022

CONFERENCIA  
DI PRENSA

Gobierno di Aruba

MINISTER  
Geoffrey Wever

-Topico: -Prijs di gasolin  
-Desaroyo ABA y AGDA

Bestuurskantoor  
10:00am

2022





## MINISTER ENDY CROES A REALISA BISHITA OFICIAL NA LOTTO PA DEPORTE

Dialuna den oranan tempran di mainta e mandatario di Enseñansa y Deporte Endy Croes a haci bishita oficial na Fundacion Lotto pa Deporte su oficina operacional situa na Paardenbaai. E mandatario a wordo bon ricibi pa director, staf y personal. Durante e bishita a reuni breve pa scucha e plan pa aña 2022, como tambe pa haya informacion di e bentanan cu a wordo alcanza den aña 2021.

Minister Endy Croes a pidi cooperacion y colaboracion pa e plan y vision cu Gabinete Wever – Croes II tin pa cu deporte. E mandatario a sigui bisa cu ta boga pa e placa di tur e cumpradonan cu ta cumpra lotto y participa den e sorteo na final di dia por yega na e deportista, esey ta e meta cu Lotto pa Deporte a wordo funda. Pa finalisa e mandatario a enfatisa cu e tabata un bon reunion, despues a ricibi un recorido di e facilidad. Sperando asina tambe di awo pa pa dilanti por conta cu un bon colaboracion entre Lotto pa Deporte, Gobierno di Aruba y Ministerio di Deporte y ta premira un bon relacion den e parti di trabou.





# MINISTER ENDY CROES TA DESEA HOPI EXITO NA E SEIS PELOTERONAN HOBEN CU A FIRMA PA CONTINUA NAN ESTUDIO Y PRACTICA BASEBALL NA MERCA

Diadomingo den un esfera ameno den presencia di Minister Endy Croes y rondona pa famia, amigonan y hungadonan di nan ekipo di baseball a tuma e 'Collegiate Signing Night' den Ballroom di Paseo Herencia Mall, organinsa pa 297Baseball Academy. Un atardi hopi special pa seis hoben cu a firma un 'Letter of Intent' pa continua nan estudio sea na un college of high school na Merca alabes practica nan deporte preferi. Cinco pelotero ta di Aruba: Brandon Vero Hoftijzer, Dyrenson Wouters, Keith Hooker, Djouhadson St. Germain, Jayden Pietersz y un atleta di Curaçao esta: Shammy Thayne Maximiliana. E hobennan ta bay biba y studia na diferente estado na Merca manera: Maine, Massachusetts, New Hampshire, New York y Virginia.

Minister Endy Croes a hiba palabra durante e ceremonia special aki pa felicita e hobennan pa nan logro. Loke a resalta ta e importancia di tin un educacion na banda di practica deporte. Educacion ta un di e motornan y pilar di nos pais. E ta un gran privilegio pa haya e oportunidad pa continua un estudio avansa, alabes keda practica bo pasion cu ta bo deporte preferi.

Minister Endy Croes ta gradici sra. Elizabeth Carey sr. Brodie Carey pa nan amor y dedicacion pa traha y yuda nos hobennan desaroya nan talento y alcanza nan soño. Danki na e mayornan cu ta duna sosten na nan yiu. Finalmente e mandatario ta desea e hobennan hopi exito den nan estudio y deporte di baseball na Merca. Corda semper pone e 4D den practica: deseo, disciplina, dedicacion y determinacion pa asina boso logra bo meta! Bay pe, nos ta orguyoso di boso!





# MINISTER ENDY CROES PRESENTE NA MR. ARUBA 2022 ORGANISA PA ARUBA BODYBUILDING & POWERLIFTING ASSOCIATION

**Masha pabien na organizado, ganadonan y tur atletanan  
cu a participa**



Diadomingo anochi den un Cas di Cultura completamente yen a tuma lugu Mr. Aruba Bodybuilding 2022. Un total di nueve categoria di cual cuater di hende muhe y cinco pa hende homber. Tabatin hopi caranan nobo cu a competi, esaki ta significa cu e deporte ta creciendo. Pa prome biaha a participa atletanan riba edad di 60 aña. Un deporte cu ta exige hopi disciplina y entrenamiento. E ganado ta bay Barbados pa representa Aruba den e campeonato di Centro Americano del Caribe.

Minister Endy Croes tabata presente pa presencia e competencia di Giovanni Classic 2022 pa duna sosten y apoyo na e atletanan cu ta practica e deporte di bodybuilding. E mandatario a sigui bisa cu e anochi tabata yena cu entusiasmo, e atletanan tabata bon prepara y a duna un bon presentacion. Na final di e anochi e mandatario di Deporte hunto cu sra. Nicole Hoevertsz y sr. Jerry Franca a entrega premio na e ganadonan.

Minister Endy Croes ta gradici sr. Giovanni Arendsz pe invitacion y recepcion. Alabes ta felicita Aruba Bodybuilding & Powerlifting Association pa un tremendo evento. Pabien na tur e ganadonan y esnan cu a participa na e gran evento y a hacie uno exitoso!





# Minister Endy Croes: A ENTREGA RECONOCIMIENTO NA SHETE HUBILARIONAN DI DEPARTAMENTO DI ENSEÑANSA

**Ta felicita y gradici cada un pa nan amor y dedicacion den  
Enseñansa na Aruba**



Siman pasa Minister Endy Croes a ricibi bishita di shete hubliario di Departamento di Enseñansa na Bestuurskantoor. E tabata un mainta ameno unda e directora di Departamento di Enseñansa sra. Anne Marie Proveyer - Groot a conta un anecdota di cada un di e hubilarionan: sra. Audrey Tromp, sra. Evelyn Geerman, sra. Glenda Loefstop, sra. Mirla Tromp, sr. Ronnie Geerman, sra. Sonia Valdez y sra. Zoila Giron kendenan a cumpli 25, 30 y 40 aña den servicio di Gobierno. Despues e mandatario di Enseñansa mes a sirbi tur e hubilarionan un koffie.



Pa finalisa Minister Endy Croes a sigui bisa cu e tabata un momento di aprecio. Cu hopi honor e mandatario a un obsekia un detaye personalisa cu nan nomber graba como un recuerdo bunita di aprecio pa nan trabou, pasion, dedicacion y nan amor cu nan a inverti den Enseñansa di Aruba. Di curason hopi pabien na cada un di bosonan!



# MINISTER ENDY CROES TA GRADICI LUIS 'WICHO' RODULFO PA 36 AÑA DEN ENSEÑANSA DI ARUBA

**Masha danki pa e dedicacion y profesionalismo dedica na  
Aruba su Enseñansa**



Recientemente den Expohal di Colegio EPI rondona pa famia y coleganan a tuma luga un bunita ceremonia di gradicimento na honor di meneer Luis 'Wicho' Rodulfo cu a celebra 36 aña den Enseñansa na Aruba. Di cual 24 aña Wicho a traha na Colegio EPI. Presente tambe ne ocasion special Director General di EPI, sr. Ryan Maduro, Inspector General, sr. John Hessen y Directora di Enseñansa, sra. Anne Marie Proveyer – Groot. Minister Endy Croes tambe a presencia e bunita ceremonia y a hiba palabra pa gradici Wicho cu a dedica 36 aña den Enseñansa.

## **Trayectoria di Luis Rodulfo den Enseñansa:**

Wicho a drenta Enseñansa na augustus 1981 como maestro na Rosario College, despues di Wicho a traha na diferente otro scol; entre otro St. Aloysius College y La Salle College.

Na aña 1995 Wicho a bai Hulanda pa haci e estudio di '2de graads lerarenopleiding Bedrijfseconomie' na Hogeschool Rotterdam. Na 1998 Wicho a haal su diploma '2de graads lerarenopleiding Bedrijfseconomie' y a cuminsa traha na M.A.O. (Middelbaar Administratief Onderwijs) como docente Economia. Di januari 2001 pa augustus 2004 Wicho a ehacer e funcion di '2de adjunct directeur' na unit Economia. Na augustus 2004 pa augustus 2007 Wicho a ehacer e funcion di TCD'er (Toets Constructie Deskundige) na unit Economia.

Di augustus 2007 pa augustus 2014 Wicho a ehacer e funcion di docente Economie na unit Economia. Na augustus 2014 pa augustus 2020 Wicho a ehacer e funcion di 'Begeleidingsmanager' na unit Salubridad y Servicio. Desde augustus 2020 te cu juli 2022 Wicho ta eherciando e funcion di Unit Manager Economia.



Minister Endy Croes den nomber di Gobierno di Aruba a entrega meneer Rodulfo un reconocimiento di gratitud. Masha danki Wicho pa bo dedicacion, profesionalismo y e trabou cu bo a desplega durante 36 aña pa educa nos hobennan. Masha pabien y gosa di e pensioen.



# CONDECORACION REAL ARUBA 2023



## Con pa propone un persona?

Por haci proposicion door  
di yena dos formulario.



E formularionan aki ta obtenibel durante  
oranan di oficina na balie di Bestuurskantoor na  
**O'stad y San Nicolas y tur MFA.**

Tambe por download e formularionan for di e  
website di gobierno: **www.gobierno.aw**

**www.overheid.aw**

**www.government.aw**

Ta ricibi  
peticionnan pa aña  
**2023** entrante dia **5 mei 2022**

E ultimo dia pa entrega peticonnan  
ta dia **25 juli 2022**

**PA MAS INFORMACION POR YAMA OF MANDA E-MAIL:**

sra. F.Perez-Lopez tel: 583-8425 | sr. V. Frank tel: 740-7071 | [condeco.aruba@gmail.com](mailto:condeco.aruba@gmail.com)



# Feliz diamars!

DESPUES DI TEMPONAN DIFICIL  
CU NOS A PASA ADEN,  
NUNCA NOS MESTER LUBIDA  
E FORSA IMPRESIONANTE,  
E RESILIENCIA Y SOLIDARIDAD  
CU NOS A MUESTRA OTRO COMO  
CIUDADANO, FAMILIA Y  
COMO PARTI DI E COMUNIDAD MUNDIAL.  
HUNTO NOS MESTER ACTUA, INNOVA,  
ADAPTA Y AVANSA Y  
RECONSTRUI NOS PAIS.



**20  
22** | AÑA DI  
INVERSION Y  
OPORTUNIDAD